

Ixengo L 24V

- PL** Instrukcja montażu
- RU** Руководство по установке
- CS** Návod k montáži
- RO** Manual de instalare





PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1. Zasady bezpieczeństwa	2	3. Montaż	4
1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	2	3.1. Określenie wymiarów dla otwierania do wewnątrz - Rys. 4	4
1.2. Wprowadzenie	2	3.2. Określenie wymiarów dla otwierania na zewnątrz - Rys. 5	5
1.3. Kontrole wstępne	3	3.3. Montaż uchwyty mocującego na słupku	5
1.4. Zapobieganie ryzyku	3	3.4. Montaż uchwyty mocującego skrzydło - Rys. 7	5
1.5. Instalacja elektryczna	3	4. Podłączenie elektryczne napędu - Rys. 8	5
1.6. Zalecenia dotyczące ubioru	3	5. Zablokowanie/odblokowanie napędów	5
1.7. Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu	3	6. Ustawienie położeń krańcowych - Rys. 11	5
1.8. Zgodność z przepisami	4	7. Dane techniczne	5
1.9. Pomoc techniczna	4		
2. Opis produktu	4		
2.1. Skład zestawu standardowego - Rys. 1	4		
2.2. Wymiary - Rys. 2	4		
2.3. Zakres zastosowania - Rys. 3	4		

INFORMACJE OGÓLNE

Zasady bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
-  **Ostrzeżenie**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
-  **Uwaga**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
-  **Ważne**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie bramą.

1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Osoba wykonująca montaż musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że montaż, regulacja i konserwacja muszą być powierzane profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

1.2. Wstęp

1.2.1. Ważne informacje

Niniejszy produkt jest napędem do bram skrzydłowych użytkowanych w obiektach mieszkalnych. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-103, produkt ten powinien być koniecznie montowany wraz ze skrzynką sterowniczą Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

OSTRZEŻENIE

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji Somfy.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

1.3. Kontrole wstępne

1.3.1. Otoczenie instalacji

⚠ WAŻNE

Nie polewać zespołu napędowego wodą.

Nie montować zespołu napędowego w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na zespole napędowym jest dostosowany do miejsca montażu napędu.

1.3.2. Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony

Nie należy montować napędu na bramie, która jest w złym stanie lub została nieprawidłowo zainstalowana.

Przed zamontowaniem zespołu napędowego sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama jest stabilna, niezależnie od swojego położenia
- elementy konstrukcyjne podtrzymujące bramę umożliwiają solidne przymocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

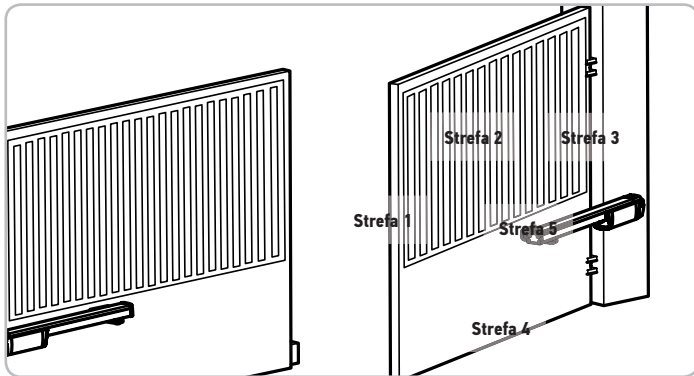
1.4. Zapobieganie ryzyku

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy skrzydłowej w obiektach mieszkalnych

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (zgniecenie, przycięcie, zakleszczenie).

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.



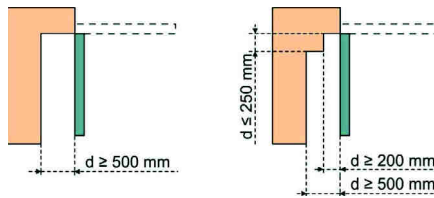
Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZIKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki - patrz instrukcja montażu skrzynki sterowniczej.
STREFA 2 Ryzyko przecięcia i przygniecenia pomiędzy skrzydłem bramy a ewentualnymi elementami nieruchomymi znajdującymi się w pobliżu	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)

RYZIKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 3 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Zabezpieczenie mechaniczne (patrz rysunek 2) Wylimitować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia pomiędzy krawędziami a nieruchomymi elementami znajdującymi się w pobliżu	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Wylimitować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 50 mm
STREFA 5 Ryzyko przygniecenia pomiędzy końcem siłownika i bramą	Zmienić wymiary montażowe, aby zagwarantować przestrzeń większą niż 8 mm

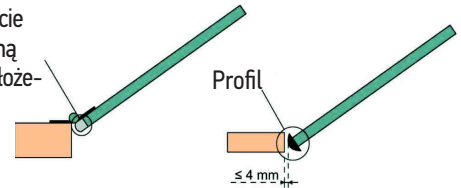
Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama jest sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna jest na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.

Rysunek 1 - Bezpieczna odległość



Rysunek 2 - Zabezpieczenie mechaniczne

Odształcalne zamknięcie zapewniające bezpieczną odległość 25 mm w położeniu dociśniętym



1.5. Instalacja elektryczna

Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.6. Zalecenia dotyczące ubioru

Zdjąć wszelką biżuterię na czas montażu (bransoletka, łańcuszek lub inna).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

1.7. Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno podłączać zespołu napędowego do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie był zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy używaniu mechanizmu ręcznego odblokowania, należy zachować ostrożność. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie bramy.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo

1.8. Zgodność z przepisami

Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

1.9. Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas montażu napędu pojawiają się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udziela Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: www.somfy.com

2. OPIS PRODUKTU**2.1. Skład zestawu standardowego - Rys. 1**

L.p.	Ilość	Nazwa
1	2	Napęd Ixengo L 24V
2	2	Uchwyt mocujący na słupku
3	2	Sworzeń łączący napęd-uchwyt mocujący na słupku
4	2	Uchwyt mocujący skrzydło
5	2	Podkładka i pierścień sprężysty
6	4	Klucz odblokowujący
	1	Skrzynka sterownicza

*Zawartość może różnić się w zależności od zestawów

2.2. Wymiary - Rys. 2**2.3. Zakres zastosowania - Rys. 3**

Ten napęd jest przeznaczony do napędzania bram skrzydłowych o sztywnej konstrukcji (drewno, metal, aluminium), o następujących wymiarach maksymalnych:

Masa skrzydła	400 kg	300 kg	170 kg
Szerokość skrzydła	2,6 m	3 m	4 m

Ważne

⚠ W przypadku skrzydła dużego rozmiaru (powyżej 2 m) lub obszaru nieostojonego od wiatru, Somfy zaleca zamontowanie zamka elektromagnetycznego.

ⓘ Montaż ograniczników w podłożu nie jest konieczny.

3. MONTAŻ**3.1. Określenie wymiarów dla otwierania do wewnątrz - Rys. 4****3.1.1. Użycie aplikacji Access Fix&GO Pro**

Aplikacja "Access Fix&GO Pro" dostarcza informacji dotyczących prawidłowego montażu napędu.

Podstawowe dane:

- Skrzydło o grubości 50 mm (jeżeli skrzydło ma większą grubość, parametry kąta otwarcia będą mniejsze)
- Minimalna szerokość słupka wynosi 80 mm
- Wartość x zawiera się w przedziale od -60 mm do 180 mm
- Szerokość skrzydła zawiera się w przedziale od 950 mm do 4000 mm
- Informacja o czasie otwarcia jest podana orientacyjnie dla otwarcia 90°, wyliczenie zostało wykonane przy zastosowaniu maksymalnej prędkości napędu, bez zwalniania.
- Informacja o sile przytrzymania podczas zamykania jest podana orientacyjnie, w skali od 1 (niewielka siła przytrzymania) do 7 (duża siła przytrzymania).
- Informacja o położeniu uchwytu mocującego na słupku jest podana w celu uzyskania jak najbardziej płynnego ruchu i ustawienia A możliwie blisko B.

3.1.2. Wykorzystanie tabeli wymiarów

L.p.	Nazwa
A-B	Wymiary służące do wyznaczenia punktu mocowania uchwytu mocującego na słupku ⓘ Zalecenie A=B
X	Odległość osi bramy od krawędzi słupka
Z	Odległość krawędzi słupka od osi obrotu napędu (długość uchwytu mocującego)
D	Odległość od krawędzi uchwytu mocującego do wewnętrznej krawędzi słupka
Y	Odległość od osi bramy do wewnętrznej krawędzi słupka
α°	Kąt otwarcia bramy

- 1) Określić żądany kąt otwarcia α° .
- 2) Zmierzyć wymiar X na bramie.
- 3) Obliczyć $B = Z + X$ (przy założeniu, że $Z = 110$ mm w przypadku standardowego uchwytu mocującego).
- 4) W tabeli wymiarów, wybrać wartość A, zależnie od żądanego kąta otwarcia α° oraz wyliczonego wymiaru B.

Ważne

⚠ Im bliższe są wartości A i B, tym bardziej płynny staje się ruch bramy.

Im bardziej oddalone są wartości A i B, tym mniej płynny staje się ruch bramy i tym bardziej zmienia się siła wywierana na nią.

Im wartość B jest wyższa, tym siła zamknięcia bramy jest większa.

ⓘ Aby zwiększyć wymiar B, użyć długiego uchwytu mocującego $Z = 240$ mm (nr kat. 9019500)

Tabela wymiarów do stosowania standardowego uchwytu 9019511 - Rys. 4a

Tabela wymiarów do stosowania regulowanego uchwytu 9019503 - Rys. 4b

3.2. Określenie wymiarów dla otwierania na zewnątrz - Rys. 5

L.p.	Nazwa
A-B	Wymiary służące do wyznaczenia punktu mocowania uchwyty mocującego na słupku

Ważne
 Otwarcie w maksymalnym zakresie do 90°.

3.3. Montaż uchwyty mocującego na słupku

i Aby ułatwić określenie wymiarów, należy użyć aplikacji Access Fix&GO Pro. Zamocować uchwyt mocujący na słupku, zachowując określony wymiar A (przy zastosowaniu aplikacji Access Fix&GO Pro lub tabeli wymiarów):

- Uchwyt do wkręcenia - Rys. 6a
- Uchwyt do przyspawania - Rys. 6b

3.4. Montaż uchwyty mocującego skrzydło - Rys. 7

- 1) Odblokować napędy.
- 2) Umieścić siłownik w uchwycie mocującym na słupku.
- 3) Wprowadzić sworzeń łączący napęd-uchwyt mocujący na słupku.
- 4) Zamontować uchwyt mocujący skrzydło na siłowniku.
- 5) Zamocować uchwyt mocujący skrzydło, sprawdzając, czy siłownik jest wypoziomowany.

4. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE NAPĘDU - RYS. 8

- 1) Podłączyć napędy do skrzynki sterowniczej.
- 2) Założyć pokrywy napędów (Rys. 9).

5. ZABLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE NAPĘDÓW

Po odblokowaniu napędów, bramę można przesunąć ręcznie w przypadku usterki elektrycznej (Rys. 10).

6. USTAWIENIE POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH - RYS. 11

i Ta czynność musi być wykonana pomiędzy etapami 1 i 2 przyłączenia opisanego w instrukcji montażu skrzynki sterowniczej CONTROL BOX 3S.

- 1) Odblokować napędy.
- 2) Poluzować śrubę i zdjąć górną nasadkę znajdującą się na końcu napędu.
- 3) Przesunąć i zdjąć górną część napędu.
- 4) Przy zamkniętej bramie, przesunąć ogranicznik zamknięcia, aż zaświeci się dioda led sygnalizująca jego prawidłowe ustawienie.
- 5) Przykręcić ogranicznik zamknięcia (nie używać śrubokręta z magnesem).
- 6) Przy otwartej bramie, przesunąć ogranicznik otwarcia, aż zaświeci się dioda led sygnalizująca jego prawidłowe ustawienie.
- 7) Przykręcić ogranicznik otwarcia (nie używać śrubokręta z magnesem).
- i** Jeżeli kąt narożnika jest niewielki i uniemożliwia ustawienie ogranicznika otwarcia, ustawić ogranicznik zgodnie z wymiarem A+B+15 mm. Wymiar ten wyznacza położenie ogranicznika otwarcia na 90°. Jeżeli kąt otwarcia nie jest zadowalający, przesunąć ogranicznik otwarcia w jednym lub drugim kierunku.
- 8) Wprowadzić ponownie górną część napędu, dosuwając ją do oporu do plastikowego elementu lub wsuwając na wierzch napędu
- 9) Wprowadzić ponownie, a następnie przykręcić górną nasadkę na końcu napędu.
- 10) Zablokować napędy.
- 11) Włączyć przyłączenie (patrz instrukcja montażu skrzynki sterowniczej CONTROL BOX 3S).

7. DANE TECHNICZNE

Ogólne dane techniczne	
Zasilanie	24 V
Maks. zużycie energii	40 W
Prędkość obrotu	3800 obr./min
Pobór prądu	1,5 A
Siła nacisku i siła pociągowa	2000 N
Skok użyteczny	465 mm
Minimalna odległość w tylnej części skrzydła	160 mm
Maksymalne przesunięcie zawiasu	183 mm
Prędkość drążka	17 mm/s
Sterowanie ręczne	Za pomocą indywidualnego klucza
Użytkowanie	Intensywne
Montaż	Budynki jednorodzinne / wielorodzinne
Temperatura działania	-20°C do +60°C
Stopień ochrony	IP44
Smarowanie	Smar stały





ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ РУКОВОДСТВА

СОДЕРЖАНИЕ

1. Указания по мерам безопасности	2	3. Установка	4
1.1. Предупреждение — важные указания по мерам безопасности	2	3.1. Определение размеров для открывания вовнутрь — рис. 4	4
1.2. Введение	2	3.2. Определение размеров для открывания наружу — рис. 5	5
1.3. Предварительные проверки	3	3.3. Установка опорной лапки на столбе	5
1.4. Предотвращение опасностей	3	3.4. Установка опорной лапки на створке ворот — рис. 7	5
1.5. Электрическая установка	3	4. Электрическое подключение привода — рис. 8	5
1.6. Меры предосторожности, связанные с одеждой	3	5. Блокировка/разблокировка приводов	5
1.7. Указания по мерам безопасности при установке	3	6. Регулировка конечных положений — рис. 11	5
1.8. Регламентация	4	7. Технические характеристики	5
1.9. Техническая поддержка	4		
2. Описание изделия	4		
2.1. Состав стандартного комплекта — рис. 1	4		
2.2. Габаритные размеры — рис. 2	4		
2.3. Область применения — рис. 3	4		

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Указания по мерам безопасности

-  **Опасность**
Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы.
-  **Предупреждение**
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
-  **Предосторожность**
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.
-  **Внимание**
Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования.

1. УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ

Установку и настройку привода должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод применяется.

Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам людей, например к раздавливанию воротами.

1.1. Предупреждение — важные указания по мерам безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности людей очень важно следовать всем указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания.

Установщик должен обязательно обучить всех пользователей для обеспечения безопасного обращения с приводом в соответствии с настоящим руководством.

Руководство по эксплуатации и руководство по установке должны быть переданы конечному пользователю. Установщик должен разъяснить конечному пользователю, что настройку и техническое обслуживание привода должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации.

1.2. Введение

1.2.1. Важная информация

Настоящее изделие является приводом для распашных ворот домовладения. Для соответствия стандарту EN 60335-2-103, это изделие должно быть обязательно установлено со шкафом управления Somfy. Все изделие обозначается наименованием привод. Настоящие указания имеют целью, в частности, выполнение требований указанного стандарта и обеспечение безопасности людей и оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое использование изделия вне области применения, описанной в настоящем руководстве, запрещено (см. раздел руководства по установке «Область применения»).

Запрещено использование любой принадлежности или компонента, не рекомендованных фирмой Somfy, так как в таком использовании не обеспечивается безопасность людей.

Любое несоблюдение указаний настоящей инструкции освобождает фирму SOMFY от ответственности и от гарантийных обязательств.

Если во время установки привода появляются сомнения или если вы желаете получить дополнительные сведения, обращайтесь к веб-сайту www.somfy.ru.

Эти указания могут быть изменены в случае изменения стандартов или конструкции изделия.

1.3. Предварительные проверки

1.3.1. Зона вблизи места установки

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не направляйте на привод струю воды.
- Не устанавливайте привод во взрывоопасном месте.
- Убедитесь, что диапазон рабочих температур, указанный на приводе, соответствует месту его установки.

1.3.2. Состояние ворот, на которые устанавливается привод

Не устанавливайте привод на ненадежно установленные или находящиеся в плохом состоянии ворота.

Перед установкой привода убедитесь, что:

- механические части ворот находятся в исправном состоянии;
- ворота устойчивы в любом положении;
- несущие конструкции ворот обеспечивают надежное крепление привода; При необходимости, усильте их.
- ворота нормально закрываются и открываются с усилием менее 150 Н.

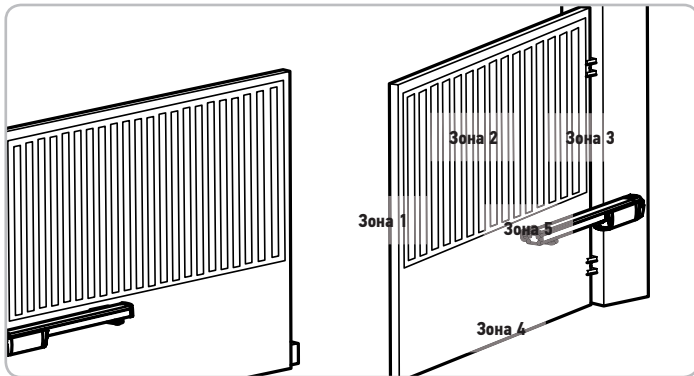
1.4. Предотвращение опасностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предотвращение опасностей — привод распашных ворот, используемый в условиях домовладения

Убедитесь, что зоны повышенной опасности (раздавливание, разрезание, заклинивание) между ведомой частью и близлежащими неподвижными частями, связанной с движением ведомой части, устранены или надлежащим образом обозначены.

Поместите этикетки с предупреждением об опасности заземления на самом видном месте или вблизи стационарных органов управления приводом.



Зоны повышенной опасности: какие меры следует принять для их устранения?

ОПАСНОСТИ	РЕШЕНИЯ
<p>ЗОНА 1</p> <p>Опасность раздавливания при закрывании</p>	<p>Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453.</p> <p>В случае работы в режиме автоматического закрывания установите фотозлементы, см. руководство по установке шкафа управления.</p>
<p>ЗОНА 2</p> <p>Опасность раздавливания или среза между створкой ворот и смежными неподвижными частями</p>	<p>Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453.</p> <p>Защита путем обеспечения безопасных расстояний (см. рисунок 1)</p>

ОПАСНОСТИ	РЕШЕНИЯ
<p>ЗОНА 3</p> <p>Опасность раздавливания неподвижной смежной частью</p>	<p>Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453.</p> <p>Механическое защитное устройство (см. рис. 2)</p> <p>Устраните все проемы размером ≥ 8 мм или ≤ 25 мм</p>

<p>ЗОНА 4</p> <p>Опасность захвата между вторичными кромками и смежными неподвижными частями</p>	<p>Обнаружение препятствия, встречаемого приводом. Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453.</p> <p>Устраните все проемы размером ≥ 8 мм или ≤ 50 мм</p>
--	---

<p>ЗОНА 5</p> <p>Опасность раздавливания между оконечностью штока привода и створкой ворот</p>	<p>Измените установочные размеры, чтобы обеспечить свободное пространство более 8 мм.</p>
--	---

Никакой защиты не требуется, если управление движением ворот осуществляется путем удержания органа управления или когда высота опасной зоны превышает 2,5 м от пола или от любого другого уровня постоянного доступа.

Рис. 1. Безопасное расстояние

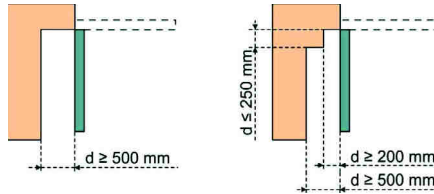
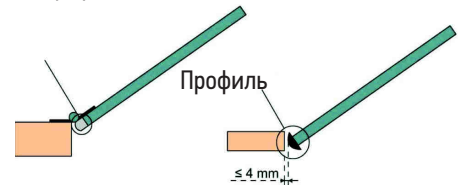


Рис. 2. Механическое защитное устройство

Деформируемое перекрывающее устройство, обеспечивающее безопасное расстояние 25 мм в прижатом положении



1.5. Электрическая установка

Подземные кабели должны иметь защитную оболочку с диаметром, достаточным для прокладки кабеля привода.

Для незаглубленных кабелей используйте кабельные каналы, способные выдерживать проезд автомобилей (арт. 2400484).

1.6. Меры предосторожности, связанные с одеждой

Снимите все украшения (браслет, цепочка и т. п.) на время установки.

При выполнении операций сверления и сварки надевайте надлежащие средства защиты (специальные очки, перчатки, противошумовые наушники и т. п.).

1.7. Указания по мерам безопасности при установке

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не подключайте привод к источнику электропитания (к электросети, к аккумуляторной или солнечной батарее) до завершения всего процесса установки оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Строго запрещено вносить изменения в какой-либо элемент, поставляемый в этом комплекте, или использовать дополнительный элемент, не рекомендуемый в настоящем руководстве.

Наблюдайте за движением ворот и не позволяйте никому приближаться к ним до завершения установки.

Не используйте клейкие материалы на фиксации привода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Осторожно обращайтесь с устройством ручного механического выключения привода. Ручное механическое выключение привода может привести к неконтролируемому движению ворот.

По завершении установки убедитесь, что:

- механизм правильно настроен;
- устройство ручного механического выключения привода действует нормально.

1.8. Регламентация

Компания Somfy заявляет, что изделие, описанное в настоящем руководстве, при его использовании в соответствии с приведенными в нем указаниями соответствует основным требованиям применимых европейских директив, в частности Директиве по машинному оборудованию 2006/42/ЕС.

Полный текст декларации соответствия требованиям стандартов ЕС доступен в сети интернет по следующему адресу: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Уполномоченный по нормативной документации, Клюз (Cluses)

1.9. Техническая поддержка

Вы можете столкнуться с какими-либо затруднениями во время установки или у вас могут возникнуть вопросы.

Без колебаний обращайтесь к нам, наши специалисты к вашим услугам для ответа на вопросы.

Адрес в Интернете: www.somfy.ru

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1. Состав стандартного комплекта — рис. 1

Поз.	Количество	Описание
1	2	Привод Ixengo L 24V
2	2	Опорная лапка на столбе
3	2	Палец соединения привода с опорной лапкой на столбе
4	2	Опорная лапка на створке ворот
5	2	Шайба и стопорные кольца
6	4	Ключ для разблокировки
	1	Шкаф управления

* Содержимое может меняться в зависимости от комплектации


2.2. Габаритные размеры — рис. 2

2.3. Область применения — рис. 3

Этот привод предназначен для управления распашными воротами жесткой конструкции (дерево, сталь, алюминиевый сплав) со следующими максимальными размерами:

Масса одной створки ворот	400 кг	300 кг	170 кг
Ширина одной створки ворот	2,6 м	3 м	4 м

Внимание

 Для створки ворот большого размера (более 2 м) или в ветреном регионе SOMFY рекомендует установку электрического замка.

 Установка упоров на грунт необязательна.

3. УСТАНОВКА

3.1. Определение размеров для открывания вовнутрь — рис. 4


3.1.1. Использование приложения Access Fix&GO Pro

Приложение «Access Fix&GO Pro» предоставляет информацию о том, как правильно установить привод.

Исходные данные:

- Створка ворот толщиной 50 мм (если створка ворот толще, угол открывания будет наименьшим)
- Минимальная ширина столба — 80 мм
- Значение x — от 60 до 180 мм
- Ширина створки ворот — от 950 мм до 4000 мм
- Информация о времени открытия приведена для открытия на 90° и носит ориентировочный характер, расчет проводился для максимальной скорости привода и без учета каких-либо замедлений.
- Информация об удерживающей силе закрытия приведена только для ознакомления и в соответствии со шкалой от 1 (низкая удерживающая сила) до 7 (высокая удерживающая сила).
- Положение лапки крепления на столбе приводится для самого плавного движения при максимально возможно близком расположении А к В.

3.1.2. Использование таблицы размеров

Поз.	Описание
A-B	Размеры, определяющие положение точки крепления лапки крепления на столбе  Рекомендация A=B
X	Расстояние оси ворот от края столба
Z	расстояние от края столба до оси поворота привода (длина опорной лапки)
D	Расстояние от края лапки крепления до внутренней стороны столба
Y	Расстояние от оси ворот до внутренней стороны столба
α°	Угол открывания ворот

- 1) Определите нужный угол открывания α° .
- 2) Измерьте размер X на воротах.
- 3) Вычислите $B = Z + X$ (при $Z = 110$ мм для стандартной опорной лапки).
- 4) По таблице размеров, определите размер A в зависимости от нужного угла открывания α° и вычисленного размера B.

Внимание

Чем ближе друг к другу значения A и B, тем плавнее движение ворот.



Чем больше различаются друг от друга значения A и B, тем менее плавно движение ворот и тем больше изменяется усилие, прилагаемое к воротам.

Чем больше значение B, тем больше усилие закрытия.


-  Для увеличения размера B используйте длинную опорную лапку $Z = 240$ мм (арт. 9019500)

Таблица размеров для использования стандартной лапки 9019511 — рис. 4а


Таблица размеров для использования регулируемой лапки 9019503 — рис. 4б

3.2. Определение размеров для открывания наружу — рис. 5

Поз.	Описание
A-B	Размеры, определяющие положение точки крепления лапки крепления на столбе

 **Внимание**
Открывание не более чем на 90°.

3.3. Установка опорной лапки на столбе

 Для облегчения процесса снятия размеров используйте приложение Access Fix&GO Pro.

Закрепите лапку крепления на столбе, соблюдая размер A, определенный либо с помощью приложения Access Fix&GO Pro, либо с помощью таблицы размеров:

- Лапка с винтовым креплением - Рис. 6a
- Приварная лапка - Рис. 6b

3.4. Установка опорной лапки на створке ворот — рис. 7

- 1) Разблокируйте привод.
- 2) Установите привод на опорную лапку на столбе.
- 3) Вставьте палец соединения привода с опорной лапкой на столбе.
- 4) Установите опорную лапку на створке ворот на привод.
- 5) Закрепите опорную лапку на створке ворот, сохраняя горизонтальное положение привода.


4. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА — РИС. 8

- 1) Подключите привод к шкафу управления.
- 2) Установите на место кожухи привода (Рис. 9).


5. БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА ПРИВОДОВ

При разблокированных приводах ворота могут открываться и закрываться вручную в случае отказа электрооборудования (рис. 10).

6. РЕГУЛИРОВКА КОНЕЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ — РИС. 11

 Эта операция должна быть выполнена между этапами 1 и 2 самонастройки, описанной в руководстве по установке шкафа управления CONTROL BOX 3S.

- 1) Разблокируйте привод.
- 2) Ослабьте винт и снимите верхний узел крепления на приводе.
- 3) Переместите по направляющим и снимите верхнюю часть двигателя.
- 4) При закрытых воротах перемещайте конечное положение закрывания, пока не загорится индикатор, показывая, что оно установлено правильно.
- 5) Прикрутите конечное положение закрывания (не используйте намагниченную отвертку).
- 6) При открытых воротах перемещайте конечное положение открывания, пока не загорится индикатор, показывая, что оно установлено правильно.
- 7) Прикрутите конечное положение открывания (не используйте намагниченную отвертку).

 Если угловой камень непрочный, что делает невозможным настройку ограничения открывания, установите конечное положение с учетом размеров A+B+15 мм. Этот размер дает представление о конечном положении открывания на 90°. Если требуемое открывание не достигнуто, переместите конечное положение открывания в одном или другом направлении.

- 8) Поставьте на место верхнюю часть привода, переместив по направляющим до упора в пластиковую часть или соединив в паз на верхней части привода

- 9) Поставьте на место, потом прикрутите верхний узел крепления на приводе.

10) Заблокируйте приводы.

- 11) Выполните самонастройку (см. руководство по установке шкафа управления CONTROL BOX 3S).

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общие характеристики	
Сетевое питание	24 В
Максимальная потребляемая мощность	40 Вт
Скорость вращения	3800 об/мин
Потребляемая сила тока	1,5 А
Сила тяги и толкания	2000 Н
Полезный ход	465 мм
Минимальное расстояние с задней стороны от створки ворот	160 мм
Максимальный вынос шарнира	183 мм
Скорость движения штока	17 мм/с
Движение ворот вручную	Индивидуальным ключом
Режим использования	Интенсивный
Установка	бытовой / коллективный режим
Диапазон рабочих температур	от -20 до +60 °C
Степень защиты	IP44
Смазка	Постоянная смазка





PŘELOŽENÁ VERZE PŘÍRUČKY

OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny	2	3. Instalace	4
1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	2	3.1. Definice kót pro otevírání směrem dovnitř – obr. 4	4
1.2. Úvod	2	3.2. Definice kót pro otevírání směrem ven – obr. 5	5
1.3. Předběžné kontroly	3	3.3. Montáž upevňovacího úchytu sloupku	5
1.4. Prevence rizik	3	3.4. Montáž upevňovacího úchytu křídla – obr. 7	5
1.5. Elektrická instalace	3	4. Elektrické připojení motoru – obr. 8	5
1.6. Pokyny týkající se oblečení	3	5. Zajištění/odjištění motorů	5
1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace	3	6. Nastavení koncových poloh – obr. 11	5
1.8. Předpisy	4	7. Technické údaje	5
1.9. Podpora	4		
2. Popis produktu	4		
2.1. Složení standardní sady – obr. 1	4		
2.2. Rozměry – obr. 2	4		
2.3. Účel použití – obr. 3	4		

OBEČNÉ ZÁSADY

Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Pozor**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Opatření**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **Varování**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů, v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírajícími se vraty.

1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

POZOR

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání pohonu v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli. Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na motorové pohony a automatické vybavení bytů.

1.2. Úvod

1.2.1. Důležité informace

Tento produkt je motorový pohon pro křídlové brány v domovních systémech. Aby splňoval požadavky EN 60335-2-103, musí být tento produkt povinně montován spolu s ovládací skříní Somfy. Celá sestava je označena názvem motorového pohonu. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

POZOR

Veškeré používání tohoto produktu mimo účel jeho použití, který je popsán v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ montážní příručky).

Používání veškerého příslušenství nebo složky nedoporučené společností Somfy je zakázáno – bezpečnost osob by nebyla zajištěna.

V případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce bude vyloučena veškerá odpovědnost společnosti SOMFY a záruka nebude platná.

Pokud během montáže motoru narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

1.3. Předběžné kontroly

1.3.1. Okolí místa montáže

⚠ VAROVÁNÍ

Na motorový pohon nestříkejte vodu.

Motorový pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

1.3.2. Stav brány, která má být motorem poháněna

Motorovým pohonem nevybavujte bránu, která je ve špatném stavu nebo špatně namontována.

Před montáží motorového pohonu zkontrolujte, zda:

- je brána v mechanicky dobrém stavu,
- brána je stabilní v jakékoli poloze,
- nosné konstrukce brány umožňují pevné upevnění motorového pohonu; v případě potřeby ji vyztužte.
- se vrata zavírají a otevírají správným způsobem při vyvinutí síly do 150 N.

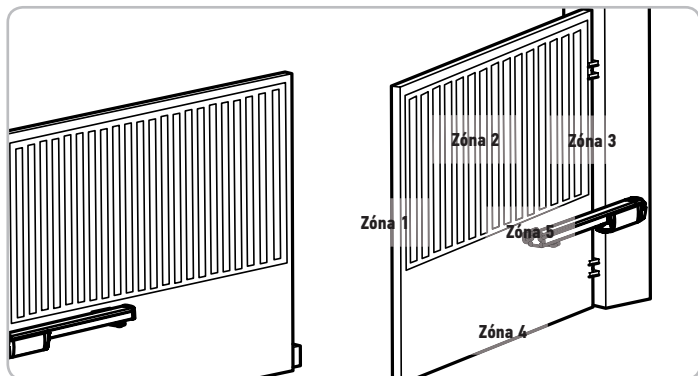
1.4. Prevence rizik

⚠ POZOR

Prevence rizik – pohon křídlové brány pro rezidenční použití

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo že jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.



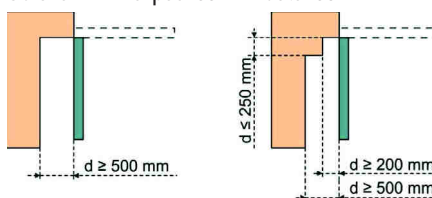
Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte fotoelektrické buňky, viz příručku pro instalaci ovládací skříně.
ZÓNA 2 Riziko přerušování a rozmáčknutí mezi křídlem a případnými přiléhajícími pevnými částmi	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1)

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 3 Riziko rozmáčknutí pevnou částí přiléhající na otevírací se část	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Mechanická ochrana (viz obr. 2) Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko zaklínění mezi sekundární okraje a přiléhající pevné části	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Odstraňte všechny mezery ≥ 8 mm nebo ≤ 50 mm
ZÓNA 5 Riziko přimáčknutí mezi koncem válce a bránou	Montážní rozměry upravte tak, aby zajišťovaly mezeru větší než 8 mm

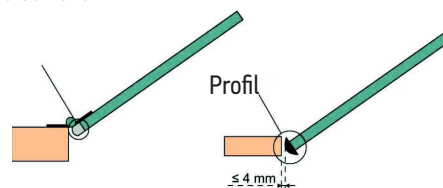
Je-li brána ovládána stiskem (pohyb probíhá při stisknutí ovladače) nebo nachází-li se výška nebezpečné zóny výš než 2,5 m od země či od jakékoli úrovně volného přístupu, není vyžadováno žádné ochranné opatření.

Obrázek 1 – Bezpečnostní vzdálenost



Obrázek 2 – Mechanická ochrana

Deformovatelný uzávěr zajišťující bezpečnostní vzdálenost 25 mm ve stlačené poloze



1.5. Elektrická instalace

Kabely umístěné v zemi musejí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.6. Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

⚠ NEBEZPEČÍ

Před dokončením montáže motorový pohon nepřipojujte ke zdroji elektrického proudu (síťový zdroj, baterie nebo solární panel).

⚠ POZOR

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídavný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění motorového pohonu nepoužívejte lepicí pásky.

⚠ POZOR

Používáte-li zařízení pro ruční odemknutí, dbejte opatrnosti. Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odemknutí funguje správně,

1.8. Předpisy

Společnost Somfy prohlašuje, že produkt popsáný v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/Es o strojních zařízeních.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses

1.9. Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho motorového pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

Internet: www.somfy.com

2. POPIS PRODUKTU**2.1. Složení standardní sady – obr. 1**

Č.	Množství	Název
1	2	Motor Ixengo L 24 V
2	2	Úchyt sloupku
3	2	Spojovací čep motoru a úchyty sloupku
4	2	Úchyt upevnění křídla
5	2	Kroužek a příchytky
6	4	Klíč pro odjištění
	1	Ovládací skříň

* Obsah se může lišit podle typu sady

2.2. Rozměry – obr. 2**2.3. Účel použití – obr. 3**

Tento pohon je určen pro pohon křídlových bran s pevnou konstrukcí (dřevo, kov, hliník) s následujícími maximálními rozměry:

Hmotnost křídla	400 kg	300 kg	170 kg
Šířka křídla	2,6 m	3 m	4 m

Varování

⚠ U křidel s velkými rozměry (přes 2 m) nebo v oblastech se silným větrem doporučuje Somfy použití elektrického zámku.

i Instalace zarážek na zem není povinná.

3. MONTÁŽ**3.1. Definice kót pro otevírání směrem dovnitř – obr. 4****3.1.1. Používání aplikace Access Fix&GO Pro**

Aplikace „Access Fix&GO Pro“ udává informace pro správnou instalaci motoru.

Základní údaje jsou tyto:

- Křídlo o tloušťce 50 mm (je-li křídlo silnější, údaje o úhlu otevření budou menší)
- Minimální šířka sloupku je 80 mm
- Hodnota x se pohybuje od -60 mm do 180 mm
- Šířka křídla se pohybuje od 950 mm do 4000 mm
- Informace o době otevírání je uvedena informativně pro otevření na 90°, výpočet byl proveden za použití maximální rychlosti motoru bez zpomalení.
- Informace o přídržné síle a zavírání je uvedena informativně a na stupnici od 1 (slabá přídržná síla) do 7 (velká přídržná síla).
- Poloha upevňovacího úchyty na sloupku je uvedena pro co možná nejplynulejší pohyb s A pokud možno blízko B.

3.1.2. Použití tabulek s kótami

Č.	Název
A-B	Rozměry pro určení upevňovacího bodu úchyty sloupku i Doporučení A = B
X	Vzdálenost osy brány od kraje sloupku
Z	Vzdálenost kraje sloupku od osy otáčení motoru (délka upevňovacího úchyty)
D	Vzdálenost okraje upevňovacího úchyty k vnitřnímu okraji sloupku
Y	Vzdálenost osy brány od vnitřního okraje sloupku
α°	Úhel otevření brány

- 1) Stanovte požadovaný úhel otevření α° .
- 2) Změřte rozměr X na bráně.
- 3) Vypočítejte $B = Z + X$ (kdy $Z = 110$ mm u standardního upevňovacího úchyty).
- 4) V tabulce s rozměry stanovte rozměr A v závislosti na požadovaném úhlu otevření α° a na vypočítaném rozměru B.

Varování

⚠ Čím jsou si hodnoty A a B bližší, tím bude pohyb brány plynulejší.
Čím víc se hodnoty A a B liší, tím víc se ztrácí plynulost pohybu brány spolu s tím, jak se mění silový účinek na bránu.
Čím je hodnota B vyšší, tím větší je síla vyvinutá při zavírání.


i Ke zvýšení hodnoty kóty B použijte dlouhý upevňovací úchyt Z = 240 mm (ref. 9019500)

Tabulka kót pro použití standardního úchyty 9019511 – obr. 4a

Tabulka kót pro použití nastavitelného úchyty 9019503 – obr. 4b

3.2. Definice kót pro otevírání směrem ven – obr. 5

Č.	Název
A-B	Rozměry pro určení upevňovacího bodu úchyty sloupku

 **Varování**
Otevření max. na 90°.

3.3. Montáž upevňovacího úchyty sloupku

 Pro snazší zjištění kót použijte aplikaci Access Fix&GO Pro.

Upevněte upevňovací úchyt sloupku při dodržení definované kóty A (buď za pomoci aplikace Access Fix&GO Pro, nebo podle tabulky kót):

- Úchyt k našroubování – obr. 6a
- Úchyt ke svařování – obr. 6b

3.4. Montáž upevňovacího úchyty křídla – obr. 7

- 1) Odblokujte motory.
- 2) Umístěte válec na upevňovací úchyt sloupku.
- 3) Vložte spojovací čep motoru úchyty sloupku.
- 4) Namontujte upevňovací úchyt křídla na válec.
- 5) Upevněte upevňovací úchyt ke křídlu a zkontrolujte, zda je válec na stejné rovině.


4. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ MOTORU – OBR. 8


- 1) Připojte motory k ovládací skříni.
- 2) Nasadte kryty motorů (obr. 9).

5. ZAJIŠTĚNÍ/ODJIŠTĚNÍ MOTORŮ

Po odjištění motorů lze s bránou v případě elektrické závady manipulovat také ručně (obr. 10).

6. NASTAVENÍ KONCOVÝCH POLOH – OBR. 11

 Tato operace se musí provádět mezi etapami 1 a 2 automatického načtení popsaného v instalační příručce ovládací skříň CONTROL BOX 3S.

- 1) Odblokujte motory.
- 2) Povolte šrouby a sejměte horní objímku na konci motoru.
- 3) Horní část motoru posuňte a sejměte.
- 4) Když je brána zavřená, přesuňte koncovou polohu zavírání, až se rozsvítí LED udávající její správné umístění.
- 5) Našroubujte koncovou polohu zavírání (nepoužívejte magnetický šroubovák).
- 6) Když je brána otevřená, přesuňte koncovou polohu otevírání, až se rozsvítí LED udávající její správné umístění.
- 7) Zašroubujte koncovou polohu otevírání (nepoužívejte magnetický šroubovák).
-  Pokud je rohový prostor malý a neumožňuje nastavení koncové polohy otevírání, nastavte koncovou polohu při dodržení kóty $A + B + 15 \text{ mm}$. Tato kóta označuje pozici koncové polohy při otevření na 90°. Pokud požadované otevření není uspokojivé, pohněte koncovou polohou otevírání jedním nebo druhým směrem.
- 8) Dejte zpět horní část motoru tak, že ho posunete, až zapadne do plastového dílu nebo tak, že ji nasadíte nahoru na motor
- 9) Nasadte zpět a zašroubujte horní objímku na konec motoru.
- 10) Zablokujte motory.
- 11) Spusťte automatické načtení (viz příručku k instalaci ovládací skříň CONTROL BOX 3S).

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Všeobecná charakteristika	
Napájecí napětí	24 V
Maximální příkon	40 W
Rychlost otáčení	3 800 ot/min
Odebíraný proud	1,5 A
Tlačná a tažná síla	2 000 N
Pracovní rozsah	465 mm
Minimální vzdálenost za křídlem brány	160 mm
Maximální posun závěsu	183 mm
Rychlost tyče	17 mm/s
Manuální ovládání	Individuálním klíčem
Provoz	intenzivní
Montáž	rezidenční/společná
Provozní teplota	-20 °C až +60 °C
Stupeň krytí	IP 44
Mazání	Trvalé mazivo





VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță	2	3. Instalare	4
1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță	2	3.1. Definirea cotelor pentru o deschidere spre interior - Fig. 4	4
1.2. Introducere	2	3.2. Definirea cotelor pentru o deschidere spre exterior - Fig. 5	5
1.3. Verificări preliminare	3	3.3. Instalarea suportului de fixare pe stâlp	5
1.4. Prevenire riscuri	3	3.4. Instalarea suportului de fixare a canatului - Fig. 7	5
1.5. Instalație electrică	3	4. Racordarea electrică a motorului - Fig. 8	5
1.6. Precauții vestimentare	3	5. Blocarea/deblocarea motoarelor	5
1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea	3	6. Reglarea capetelor de cursă - Fig. 11	5
1.8. Reglementări	4	7. Caracteristici tehnice	5
1.9. Asistență	4		
2. Descrierea produsului	4		
2.1. Componența setului standard - Fig. 1	4		
2.2. Gabarit - Fig. 2	4		
2.3. Domeniul de aplicare - Fig. 3	4		

GENERALITĂȚI

Instrucțiuni de siguranță

-  **Pericol**
Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.
-  **Avertisment**
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.
-  **Precauție**
Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.
-  **Atenție**
Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

PERICOL

Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform reglementărilor țării în care este pusă în funcțiune.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la răni grave a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.

1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță

AVERTISMENT

Este important pentru siguranța persoanelor să urmați toate instrucțiunile deoarece o instalare incorectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Instalatorul trebuie să asigure obligatoriu instruirea tuturor utilizatorilor pentru a garanta o utilizare în condiții de maximă siguranță a motorizării conform manualului de utilizare.

Manualul de utilizare și manualul de instalare trebuie înmânate utilizatorului final. Instalatorul trebuie să precizeze în mod explicit că instalarea, reglajul și mentenanța motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

1.2. Introducere

1.2.1. Informații importante

Acest produs este un motor pentru porți batante de acces, de uz rezidențial. Pentru a fi în conformitate cu norma EN 60335-2-103, acest produs trebuie să fie instalat obligatoriu cu un tablou de comandă Somfy. Ansamblul este denumit motorizare. Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, satisfacerea exigențelor normei respective și, astfel, asigurarea siguranței bunurilor și a persoanelor.

AVERTISMENT

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicație descris în acest manual este interzisă (consultați paragraful „Domeniu de aplicație” din manualul de instalare).

Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Orice nerespectare a instrucțiunilor care figurează în acest manual exclude orice responsabilitate și garanție din partea Somfy.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați site-ul internet www.somfy.com.

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

1.3. Verificări preliminare

1.3.1. Mediu de instalare

⚠ ATENȚIE

- Evitați stropirea motorizării cu apă.
- Nu instalați motorizarea într-un mediu exploziv.
- Verificați dacă plaja de temperatură marcată pe motorizare este adaptată la mediu.

1.3.2. Starea porții de acces care trebuie motorizată

Nu motorizați o poartă de acces în stare precară sau instalată necorespunzător.

Înainte de a instala motorizarea, verificați dacă:

- poarta de acces este într-o condiție mecanică bună
- poarta de acces este stabilă, indiferent de poziția sa
- structurile care susțin poarta de acces permit fixarea solidă a motorizării. Întăriți-le dacă este necesar.
- poarta de acces se închide și se deschide în mod convenabil cu o forță mai mică de 150 N.

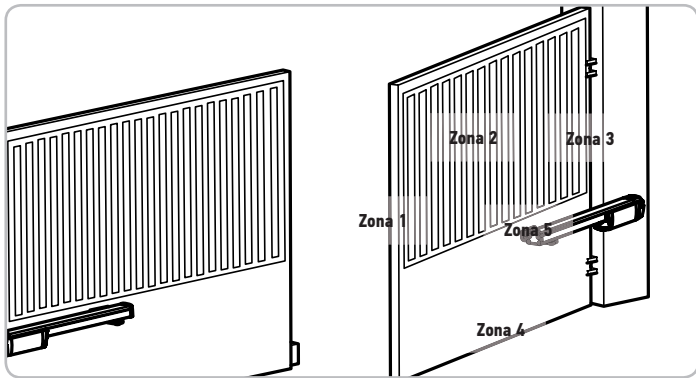
1.4. Prevenire riscuri

⚠ AVERTISMENT

Prevenirea riscurilor - motorizarea porții de acces bantante pentru uz rezidențial

Asigurați-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înțepenire) dintre partea antrenată și părțile fixe înconjurătoare datorate mișcării de deschidere a porții antrenate sunt evitate sau indicate pe instalație.

Fixați definitiv etichetele de avertizare împotriva strivirii într-un loc vizibil sau în apropierea dispozitivelor eventuale fixe de comandă.



Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?

RISCURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. În cazul funcționării cu reînchidere automată, instalați celule fotoelectrice, consultați manualul de instalare al tabloului de comandă.
ZONA 2 Risc de tăiere și de strivire între canat și eventualele părți fixe alăturate	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Protecție prin distanțe de siguranță (consultați figura 1)

RISCURI	SOLUȚII
ZONA 3 Risc de strivire cu o parte fixă alăturată la deschidere	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Protecție mecanică (consultați figura 2) Eliminați orice joc cu dimensiunea ≥ 8 mm sau ≤ 25 mm
ZONA 4 Risc de înțepenire între marginile secundare și părțile fixe alăturate	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Eliminați orice joc ≥ 8 mm sau ≤ 50 mm
ZONA 5 Risc de strivire între capătul de cilindru și poarta de acces	Modificați cotele de implantare pentru a asigura un spațiu de peste 8 mm

Nu este necesară nicio protecție dacă poarta de acces este cu comandă menținută sau dacă înălțimea zonei periculoase este mai mare de 2,5 m în raport cu solul sau cu orice alt nivel de acces permanent.

Figura 1 - Distanță de siguranță

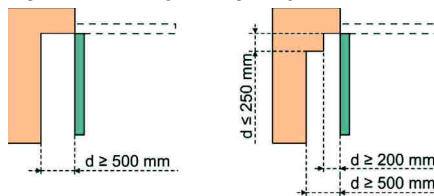
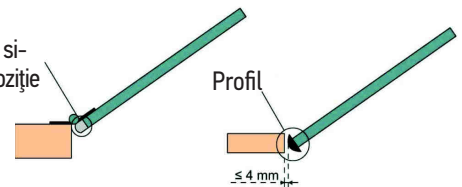


Figura 2 - Protecție mecanică

Obturare deformabilă asigurând o distanță de siguranță de 25 mm în poziție comprimată



1.5. Instalație electrică

Cablurile îngropate trebuie prevăzute cu o teacă de protecție cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului.

Pentru cablurile neîngropate, utilizați un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor (ref. 2400484).

1.6. Precauții vestimentare

Scoateți-vă bijuteriile (brățară, lanț sau altele) în momentul instalării.

Pentru operațiile de manipulare, găurire și sudare, purtați protecțiile adecvate (ochelari speciali, mănuși, cască antifonică etc.).

1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea

⚠ PERICOL

Nu racordați motorizarea la o sursă de alimentare (de la rețea, baterie sau solară) înainte de a fi terminat instalarea.

⚠ AVERTISMENT

Este strict interzis să modificați unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizați un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheați poarta de acces în timpul mișcării și țineți persoanele la distanță până la terminarea instalării.

Nu utilizați adezivi pentru fixarea motorizării.

⚠️ AVERTISMENT

Acordați atenție la utilizarea dispozitivului de deblocare manuală. Deblocarea manuală poate antrena o mișcare necontrolată a porții de acces.

După instalare, asigurați-vă că:

- mecanismul este reglat corect
- dispozitivul de deblocare manuală funcționează corect

1.8. Reglementări

Somfy declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, în cazul în care este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu cerințele Directivei 2006/42/CE privind mașinile.

Textul complet al declarației CE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Responsabil pentru implementarea reglementărilor, Cluses

1.9. Asistență

Este posibil să întâmpinați dificultăți sau întrebări fără răspuns în timpul instalării motorizării dumneavoastră.

Nu ezitați să ne contactați; specialiștii noștri sunt la dispoziția dumneavoastră pentru a vă răspunde.

Internet: www.somfy.com

2. DESCRIEREA PRODUSULUI**2.1. Componenta setului standard - Fig. 1**

Rep.	Cantitate	Denumire
1	2	Motor Ixengo L 24V
2	2	Suport de fixare stâlp
3	2	Ax de legătură motor suport de fixare pe stâlp
4	2	Suport de fixare canat
5	2	Șaibă și inele elastice
6	4	Cheie de deblocare
	1	Tablou de comandă

* Conținutul poate varia în funcție de seturi

2.2. Gabarit - Fig. 2**2.3. Domeniul de aplicare - Fig. 3**

Această motorizare este prevăzută pentru motorizarea porților de acces batante cu structură rigidă (lemn, metal, aluminiu), având următoarele dimensiuni maxime:

Greutate per canat	400 kg	300 kg	170 kg
Lățime per canat	2,6 m	3 m	4 m

Atenție

⚠️ Pentru un canat de dimensiuni mari (peste 2 m) sau într-o zonă expusă vântului, Somfy recomandă instalarea unei încuietori electrice.

ⓘ Instalarea opritoarelor la sol nu este obligatorie.

3. INSTALARE**3.1. Definierea cotelor pentru o deschidere spre interior - Fig. 4****3.1.1. Utilizarea aplicației Access Fix&GO Pro**

Aplicația „Access Fix&GO Pro” vă oferă informațiile necesare pentru a instala corect motorul.

Datele de bază sunt:

- Un canat cu grosimea de 50 mm (în cazul în care canatul este mai gros, datele privind unghiul de deschidere vor fi mai mici)
- Lățimea minimă a stâlpului este de 80 mm
- Valoarea x este cuprinsă între -60 mm și 180 mm
- Lățimea canatului este cuprinsă între 950 mm și 4000 mm
- Informația privind timpul de deschidere este furnizată pentru o deschidere la 90° orientativă, calculul fiind realizat la viteza maximă a motorului și fără încetiniri.
- Informația privind forța de menținere în poziția închisă este furnizată orientativ și pe o scară de la 1 (forță de menținere redusă) la 7 (forță de menținere mare).
- Poziția suportului de fixare pe stâlp este furnizată pentru a beneficia de cea mai lină mișcare, în măsura posibilă atunci când cota A se apropie de cota B.

3.1.2. Utilizarea tabelelor cu cote

Rep.	Denumire
A-B	Cote pentru determinarea punctului de fixare a suportului de fixare pe stâlp ⓘ Recomandare A=B
X	Distanța axului porții de-a lungul stâlpului
Z	Distanța de la marginea stâlpului la axa de rotație a motorului (lungimea suportului de fixare)
D	Distanța de la marginea suportului de fixare la marginea interioară a stâlpului
Y	Distanța de la axul porții de acces la marginea interioară a stâlpului
α°	Unghi de deschidere a porții de acces

- 1) Definiți unghiul de deschidere α° dorit.
- 2) Măsurați cota X pe poarta de acces.
- 3) Calculați $B = Z + X$ (cu $Z = 110$ mm pentru suportul de fixare standard).
- 4) În tabelul cotelor, definiți cota A în funcție de unghiul de deschidere dorit α° și de cota B calculată.

Atenție

Cu cât valorile A și B sunt mai apropiate, cu atât mișcarea porții de acces este mai lină.



Cu cât distanța dintre valorile A și B este mai mare, cu atât mișcarea porții de acces este mai puțin lină, iar forța exercitată pe poarta de acces variază.

Cu cât valoarea B este mai mare, cu atât forța de închidere este mai mare.



Pentru a mări valoarea cotei B, utilizați un suport de fixare cu o lungime $Z = 240$ mm (ref. 9019500)

Tabelul cu cote pentru utilizarea suportului standard 9019511 - Fig. 4a

Tabelul cu cote pentru utilizarea suportului reglabil 9019503 - Fig. 4b

3.2. Definierea cotelor pentru o deschidere spre exterior - Fig. 5

Rep.	Denumire
A-B	Cote pentru determinarea punctului de fixare a suportului de fixare pe stâlp

 **Atenție**
Deschidere la maxim 90°.

3.3. Instalarea suportului de fixare pe stâlp

 Pentru a facilita calcularea cotelor, utilizați aplicația Access Fix&GO Pro.

Fixați suportul de fixare pe stâlp respectând cota A furnizată (fie de aplicația Access Fix&GO Pro, fie de tabelul cotelor):

- Suport de înfiletat - Fig. 6a
- Suport de sudat - Fig. 6b

3.4. Instalarea suportului de fixare a canatului - Fig. 7

- 1) Deblocați motoarele.
- 2) Puneți cilindrul pe suportul de fixare pe stâlp.
- 3) Introduceți axul de legătură motor suport de fixare pe stâlp.
- 4) Instalați suportul de fixare a canatului pe cilindru.
- 5) Fixați suportul de fixare a canatului asigurându-vă că cilindrul este la nivel.


4. RACORDAREA ELECTRICĂ A MOTORULUI - FIG. 8

- 1) Conectați motoarele la tabloul de comandă.
- 2) Puneți la loc capacele motoarelor (Fig. 9).


5. BLOCAREA/DEBLOCAREA MOTOARELOR

Deblocând motoarele, poarta de acces poate fi manevrată manual în caz de pană electrică (Fig. 10).

6. REGLAREA CAPETELOR DE CURSĂ - FIG. 11

 Această operație trebuie efectuată între etapele 1 și 2 de autoînvățare descrise în manualul de instalare al tabloului de comandă CONTROL BOX 3S.

- 1) Deblocați motoarele.
- 2) Desfiletați șurubul și scoateți partea superioară de la capătul motorului.
- 3) Culisați și demontați partea superioară a motorului.
- 4) Cu poarta de acces închisă, deplasați capătul de cursă pentru închidere până când LED-ul se aprinde pentru a indica faptul că acesta este poziționat corect.
- 5) Fixați capătul de cursă pentru închidere cu șuruburi (nu utilizați o șurubelniță magnetică).
- 6) Cu poarta de acces deschisă, deplasați capătul de cursă pentru deschidere până când LED-ul se aprinde pentru a indica faptul că acesta este poziționat corect.
- 7) Fixați capătul de cursă pentru deschidere cu șuruburi (nu utilizați o șurubelniță magnetică).

 Dacă zona de pliere este redusă, făcând imposibilă reglarea capătului de cursă pentru deschidere, reglați capătul de cursă respectând cota de A+B+15 mm. Această cotă oferă o indicație în ceea ce privește poziția capătului de

cursă pentru deschidere la 90°. Dacă deschiderea dorită nu este satisfăcătoare, mișcați capătul de cursă pentru deschidere într-un sens sau altul.

- 8) Remontați partea superioară a motorului, culisând-o până când ajunge în capătul piesei din plastic sau introducând-o deasupra motorului
- 9) Remontați, apoi înfiletați partea superioară la capătul motorului.
- 10) Blocați motoarele.
- 11) Lansați autoînvățarea (consultați manualul de instalare al tabloului de comandă CONTROL BOX 3S).

7. CARACTERISTICI TEHNICE

Caracteristici generale	
Alimentare	24 V
Putere maximă consumată	40 W
Viteză de rotație	3800 rot/min
Curent absorbit	1,5 A
Forță de împingere și de tracțiune	2000 N
Cursă utilă	465 mm
Distanță minimă în spatele canatului	160 mm
Deplasare maximă a balamalei	183 mm
Viteza tijei	17 mm/s
Manevră manuală	Cu cheie individuală
Utilizare	Intensivă
Instalare	Locuințe rezidențiale/colective
Temperatură de funcționare	De la -20°C la +60°C
Indice de protecție	IP44
Lubrifiere	Unsoare permanentă

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 03/2018
Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

www.somfy.com

somfy

EAC CE

